

DECLARACIÓN DE LOS DERECHOS DEL PACIENTE

Como paciente de un hospital del estado de Nueva York, de acuerdo con la ley, usted tiene derecho a:

- (1) Comprender y usar estos derechos. Si por cualquier razón usted no entiende o necesita ayuda, el hospital DEBE proporcionarle asistencia, incluido un intérprete.
- (2) Recibir tratamiento sin discriminación por raza, color, religión, sexo, identidad de género, nacionalidad de origen, discapacidad, orientación sexual, edad o fuente de pago.
- (3) Recibir atención considerada y respetuosa en un ambiente seguro y limpio, libre de restricciones innecesarias.
- (4) Recibir atención de emergencia si la necesita.
- (5) Estar informado del nombre y el puesto del médico que estará a cargo de su atención en el hospital.
- (6) Conocer los nombres, los puestos y las funciones de cualquier miembro del personal del hospital que participe de su atención y rehusar su tratamiento, exámenes y observaciones.
- (7) Identificar a un encargado de cuidados que será incluido en su planificación de alta y en la entrega de información o instrucciones sobre cuidados después del alta.
- (8) Recibir información completa sobre su diagnóstico, tratamiento o pronóstico.
- (9) Recibir toda la información que necesita para dar un consentimiento informado sobre cualquier procedimiento o tratamiento propuesto. Esta información incluirá los posibles riesgos y beneficios del tratamiento o procedimiento.
- (10) Recibir toda la información que necesita para dar un consentimiento informado para una orden de no resucitación. También tiene derecho a designar a un individuo para que otorgue este consentimiento si usted se encuentra muy enfermo para hacerlo. Si desea obtener más información, solicite una copia del panfleto “Cómo tomar decisiones sobre la atención médica: una guía para pacientes y familiares”.
- (11) Rehusar el tratamiento y ser informado del efecto que esto podría tener en su salud.
- (12) Rehusarse a formar parte de una investigación. Cuando decida si quiere participar o no, tiene derecho a recibir una explicación detallada.
- (13) Tener privacidad mientras esté en el hospital y gozar de confidencialidad para toda la información y los expedientes relacionados con su atención.
- (14) Participar de todas las decisiones sobre su tratamiento y el alta del hospital. El hospital debe proporcionarle por escrito un plan de alta y una descripción de cómo apelar su alta.
- (15) Revisar sus expedientes médicos sin cobro alguno. Obtener una copia de su registro médico por el que el hospital le puede cobrar una tarifa razonable. No se le puede negar una copia debido a que no pueda pagarla.
- (16) Recibir una factura detallada y la explicación de los cargos.
- (17) Ver una lista de los cargos estándar del hospital para los artículos y servicios, así como los planes de salud con los que participa el hospital.
- (18) Usted tiene el derecho de cuestionar una factura inesperada por medio del proceso de Resolución de disputa independiente.
- (19) Presentar una queja sin miedo a represalias sobre su atención o los servicios que recibió y que el hospital le ofrezca una respuesta y, si lo solicita, que la respuesta sea por escrito. Si no está satisfecho con la respuesta del hospital, puede presentar un reclamo al Departamento de Salud del Estado de Nueva York. El hospital le debe proporcionar el número de teléfono del Departamento de Salud del Estado de Nueva York.
- (20) Autorizar a aquellos miembros de la familia y a otros adultos a los que les dé prioridad a que lo visiten de acuerdo con su capacidad para recibir visitas.
- (21) Tomar sus propias decisiones en cuanto a las donaciones anatómicas. Las personas de 16 o más años de edad pueden documentar su deseo de donar sus órganos, ojos y/o tejidos, luego de su muerte, suscribiéndose en el NYS Donate Life Registry o documentando por diversos métodos por escrito (tales como un poder en cuestiones médicas, un testamento, una tarjeta de donante, u otro instrumento firmado) su autorización para la donación de órganos y/o tejidos. El poder en cuestiones médicas se encuentra disponible en el hospital.

Public Health Law (Ley de Salud Pública, PHL)2803 (1)(g) Patient's Rights (Derechos de los pacientes), 10NYCRR, 405.7,405.7(a)(1),405.7(c)

Stony Brook University Hospital

Responsabilidades de los Pacientes

Además de los derechos, los pacientes y visitantes tienen responsabilidades para ayudarnos a mantener un entorno seguro:

- 1) Comparta con nosotros su historial médico, lo mejor que sepa, y una copia del documento de Agente de Directivas Avanzadas.
- 2) Sea amable con el personal que le está cuidando, y pregunte si no ha entendido cualquier información o direcciones que le presenten.
- 3) Entienda que un exceso de visitas puede causar molestias a otros pacientes o visitantes. Le pedimos un máximo de dos visitantes por enfermo en el cuarto para ayudar mantener un entorno de reposo.
- 4) Mantenga una mutua consideración y respeto e utilice un lenguaje y una conducta civil con el personal del hospital. El comportamiento abusivo o irrespetuoso puede resultar en su despedido del cuidado de Stony Brook Medicine.
- 5) No está permitido fumar en ninguna parte de la propiedad del hospital, ni edificios anexos ni en el estacionamiento de autos.
- 6) Stony Brook Medicine se reserva el derecho de examinar los cuartos de los pacientes, así como sus objetos personales en busca de sustancias ilegales si se sospecha de alguna conducta ilegal. No tome ninguna droga o medicina que no haya sido proporcionada por el personal de Stony Brook Medicine. No tome alcohol o sustancias tóxicas.
- 7) No tome fotografías o videos o cualquier tipo de grabación de la propiedad de Stony Brook Medicine, o del personal, o de los pacientes o de los visitantes.
- 8) Proteja sus pertenencias, usted es responsable de los objetos que usted posea en el hospital.
- 9) Sea puntual en los pagos de las facturas del hospital proporcionando la información necesaria para el procesamiento del seguro y haciendo las preguntas que pueda tener sobre la factura.

La carta de los derechos de los pacientes, estuvo diseñada con el objetivo de mantener una mejor comunicación entre los pacientes y el personal médico. Si usted tiene alguna pregunta sobre estos derechos y/o responsabilidades en Stony Brook Medicine, o si necesita ayudar para resolver un problema que no pueda ser solucionado por su equipo médico, por favor llame al Departamento de Representación del Paciente (*Patient Advocacy Department*). Un representante del paciente ayuda a responder sus preguntas sobre su hospitalización y le puede asistir para facilitar la comunicación con su equipo médico.

Representación del Paciente
(*Patient Advocacy*)
Stony Brook University Hospital
Level 5, Room 540
Tel: (631) 444-2880

Usted también puede contactar al Departamento de Salud del Estado de New York (*New York State Department of Health*) en el número: 1-800-804-5447 ó en la Comisión Conjunta (*Joint Commission*) en el número: 1-800-994-6610 ó por correo electrónico: complaint@jointcommission.org.